

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Кафедра украинской филологии

Утверждаю:

Зав. кафедры-разработчика

 / Е.Л. Якимович

протокол № 1 «31» августа 2021 г.

Фонд оценочных средств

Б1.В.ДВ.02.02 «ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК (УКРАИНСКИЙ)»

Специальность

7.45.05.01 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Специализация

«Специальный перевод»

Квалификация

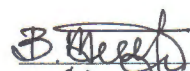
Лингвист-переводчик

Форма обучения

Очная

ГОД НАБОРА 2021

Разработала: ст.преп.

 / В.И. Щербина
«31» августа 2021г.

**Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине
«ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЯЗЫК (УКРАИНСКИЙ)»**

1. В результате изучения дисциплины «Официальный язык (украинский)» у обучающихся должны быть сформированы следующие компетенции:

Категория (группа) компетенции	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникационные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1ук4 Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении русского языка и культуры.
		ИД-2ук4 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.

Текущая аттестация	Контролируемые разделы дисциплины и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
№ 1	Раздел 1. Фонетика. Графіка. Орфоепія	УК-4	Диктант Лабораторные работы
№ 2	Раздел 2. Орфографія	УК-4	Лабораторные работы Контрольная работа Лексические темы Стихотворения
№ 3	Раздел 3 Морфологія	УК-4	Лабораторные работы Контрольная работа Лексические темы Стихотворения
Промежуточная аттестация			
Зачет с оценкой		УК-4	Вопросы к зачету

Виды итогового контроля
Зачёт с оценкой – в I семестре

Филологический факультет

Кафедра украинской филологии

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

Методический принцип изучения курса «Официальный язык украинский» базируется на достижениях современного языкознания, новых изданиях и публикациях ведущих ученых. В процессе изучения данной дисциплины используются такие образовательные технологии:

Пассивные: устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, работа с научными, справочными ресурсами сети интернет и локальной сети университета, изучение наизусть отдельных произведений, создание репродуктивных работ (докладов и устных сообщений) на заданную тему.

Интерактивные: участие в дискуссиях, полемике на практических занятиях.

Вопросы к зачету с оценкой по дисциплине
«Официальный язык (украинский)»

1. Український алфавіт. Звуки і букви української мови.
2. Правопис апострофа.
3. Чергування голосних.
4. Правила вживання м'якого знака.
5. Чергування приголосних.
6. Спрощення в групах приголосних.
7. Подвоєння приголосних внаслідок збігу частин слова.
8. Подовження приголосних внаслідок їх подовження між двома голосними.
9. Правопис префіксів
10. Відмінювання іменників I відміни.
11. Відмінювання іменників II відміни.
12. Відмінювання іменників III відміни.
13. Відмінювання іменників IV відміни
14. Поділ іменників I та II відмін на групи.
15. Загальна характеристика прикметників.
16. Відмінювання прикметників.
17. Ступені порівняння якісних прикметників.
18. Загальна характеристика числівників. Розряди числівників за значенням.
19. Розряди числівників за будовою.
20. Відмінювання кількісних числівників.
21. Відмінювання порядкових числівників.
22. Загальна характеристика займенників. Розряди займенників.
23. Відмінювання особових займенників.
24. Відмінювання присвійних займенників.
25. Відмінювання означальних займенників.
26. Дієслово як частина мови.
27. Поділ дієслів на дієвідміни.
28. Дієвідмінювання дієслів теперішнього часу дійсного способу.

29. Прислівник. Розряди.
30. Службові частини мови. Вигук.

Виды итогового контроля:

Екзамен

Текущая аттестация:

- тестирование;
- чтение наизусть стихотворений и пересказ текстов;
- выполнение практических заданий и упражнений.

Критерии оценивания:

Знания студентов оцениваются «зачтено/незачтено».

При оценке ответа студента следует руководствоваться следующими критериями:

- полнота и правильность ответа;
- степень осознанности, понимания изученного материала;
- умение словесно его передать,
- умение излагать материал последовательно, с учётом литературных норм языка.

«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на итоговом уровне, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять творческие задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на среднем уровне: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на базовом уровне: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям.
«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на уровне ниже базового, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

Текущая аттестация

- тестирование;
- выполнение практических заданий и упражнений.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ УСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.

Образец тестовых заданий, предлагаемых студентам на практических занятиях:

Завдання для поточного контролю та проміжної атестації:

1. Вкажіть, у якому рядку в усіх словах дж і дз позначають один звук.

- а) підземний, віджити, відзоріти, дзвонар, джунглі;
- б) підзолистий, піджарити, дзвеніти, дзбан, дзенькіт;
- в) дзюркіт, джміль, джерело, дзьоб, дзеркало;
- г) підживлення, джаз, кукурудза, відзвучати, джем;
- д) підзорний, підзахисний, джоуль, джазовий, підзвітний.

2. У якому рядку допущено помилку при розташуванні слів в алфавітному порядку?

- а) покровителька, порожній, правда, праска, працювати;
- б) портфель, правдоподібний, прибудова, примаїструвати, принесений;
- в) посуд, правосуддя, прадавній, приневолений, приносити;
- г) православний, прималювати, принада, принцеса, полотно;
- д) практика, прати, примітка, принцип, приписка.

3. У якому рядку допущено орфографічну помилку?

- а) район, гайок, майонез, медальйон, бульйон.
- б) бадьорий, вольовий, гільйотина, гайочок, войовничий.
- в) льонарство, чотирьох, мільон, льодяник, вйокати.
- г) серйозний, павільйон, мальовничий, Селезньов, майор.
- д) синього, нижнього, войовничий, йодистий, майоріння.

4. У якому рядку всі слова пишуться зі сполученням літер ьо?

- а) л...н, л...довик, тр...х, л...тчик, Мурав...в.
- б) син...го, кол...ру, сер...зно, бад...рий, с...годні.
- в) вол...вий, лиц...вий, пол...вий, га...вий, ма...ріти.
- г) ді...вий, нижн...го, с...мого, с...рбати, т...хкати.
- д) верхн...го, л...х, тін...вий, д...готь, л...дяник.

5. Вкажіть, у якому рядку допущено орфографічну помилку?

- а) Мар'яна, дев'ять, з'явитися, Стеф'юк, Лук'янівка;
- б) з'єднаний, рум'яний, дзвякнути, свято, цвях;
- в) без'ядерний, надвечір'я, п'явка, міжбрів'я, кров'ю;
- г) зоряний, солов'їний, буря, бур'ян, буряк;
- д) вітряк, духмяний, різдв'яний, торф'яний, морквяний.

Комплект заданий для контрольной работы

по дисциплине
«Официальный язык (украинский)»

1. Перепишіть слова, де треба, замість крапок поставте м'який знак.
Тижден..., борщ..., осін...ній, кров..., сіл...с...кий, уман...с...кий, вишен..., невіст...ці, жмен...ці, спіл...ка.
2. Прочитайте слова. Вставте, де потрібно, апостроф.
Дев...ятеро, в...язання, бур...ян, Лук...янчук, роз...єднати.
3. Перепишіть слова, вставляючи пропущені ЇО чи ЙО.
С...годні, крайн...го, ма...ор, міль...он, сер...озний.
4. Утворіть чергування голосних звуків. Вітер, щічка, захід, брід старість.

5. Утворіть чергування приголосних. Муха, луг, береза, терпіти, крутити.
6. Від поданих іменникових основ за допомогою суфікса –ськ(ий) утворіть прикметники.
Карпати, Париж, студент, козак, чуваш.
7. Виконайте спрощення в групах приголосних.
Область, шіс...десят, злість, щастя, випуск.
8. Перепишіть, замість крапок вставляючи, де треба, пропущені букви.
Жовч...ю, мудріст...ю, вил...ється, Затиш...я, любов...ю.
9. Перепишіть слова, вставляючи замість крапок пропущені букви.
Пі...сунути, бе...доганий, ...шити, ...куштувати, ...чистити.
10. Запишіть назви днів тижня та назви місяців року.
11. Визначте групу кожного іменника.
Сад, сухувій, лось, ніч, поросля, дитя, дзеркало, дівка, берег, кишенья.
12. Подані слова запишіть у давальному відмінку однини.
Кішка, лоша, Галя, сирота, зерно, горобець, жінка, мати, піч, дід.
13. Подані слова запишіть в орудному відмінку.
Перо, хлопець, Вітчизна, рівнина, теля, скарб, край, вісь, площа, щастя.
14. Утворіть просту форму вищого і найвищого ступенів порівняння прикметників.
Далекий, гарний, малий, низький, високий.
15. Запишіть числівники словами.
5-7 годин; 200-300 кілометрів; понад 4000 кілометрів; середня висота 400-500 метрів.
16. Поставте дієслова в доконаному виді:
Сипати, кидати, різати, рости, думати.
17. Продієвідмінювати дієслова в теперішньому часі:
Цвісти, стелити, навчити, сватати.
18. Від поданих дієслів утворіть минулий час. Визначте рід і число.
Шепотіти, стояти, їти, варити, нести.

Література:

1. Вихованець І.Р., Городенська К.Г., Грищенко А.П. Граматика української мови. – К. – 2012.
2. Кононенко П.П., Кадомцева Л.О., Мацько Л.І. Українська мова. Посібник для вступників до вузів. – К. – 2014.
3. Практикум з українського правопису: навчальний посібник. М.Л. Дружинець, О.В. Антонюк [та ін.]; за ред. М.Л. Дружинець. – Одеса: Одеський національний університет ім. І.І. Мечникова, 2018. – 396 с.
3. Українська мова: Навчально-методичні рекомендації / укл. Т.О. Бессонова, В.І. Щербина. – Тирасполь: Вид-во ПДУ, 2014. – 96 с.
4. Українська мова. Навчально-методичний посібник/ укл. Дубик А.О. – Тирасполь: Вид-во ПДУ, 2005. – 111 с.
5. Основи української мовленнєвої діяльності/ укл. В.І. Щербина, А.О. Дубик. – Тирасполь: Вид-во ПДУ, 2010. – 97 с.

Критерии оценки контрольной работы

«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на итоговом уровне, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять творческие задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на среднем уровне: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и

	умений на новые, нестандартные ситуации.
«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на базовом уровне: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям.
«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций на уровне ниже базового, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

Комплект заданий для словарного диктанта

по дисциплине «Официальный язык (украинский)»

СЛОВНИКОВИЙ ДИКТАНТ №1

Арф'яр, мавпячий, без'язикий, в'їдливій, вп'яте, ряст, доїхати, м'ята, згір'я, тм'яний, зм'яклий, буряк, Репін, міжгір'я, буряк, морквяний, морозяний, об'єм, нав'язаний, пів'юрти, синь, мить, скрізь, читальня, ненька, чотирьох, жінці, павільйон, вельможний, різкий, запорізький, кільчастий, різьбяр, суть, кільце, зав'язь, мільярд, Калинець, клопочеться, льон, пісня, секретар, трьохсотлітній, їдальня, тм'яний, ліхтар, Мольєр, кобзар, повинь, сторінці, бюро, присвята.

Критерии оценки словарного диктанта

Основною формою перевірки орфографічної та пунктуаційної грамотності є **контрольний текстовий диктант**. Перевірка здійснюється фронтально за традиційною методикою.

Обсяг тексту словникового диктанту: 50-55 слів

Обсяг тексту диктанту: 150-170 слів

Визначаючи кількість слів у диктанті, враховують як самостійні, так і службові частини мови.

Диктант оцінюється 1 оцінкою на основі таких критеріїв:

- Орфографічні та пунктуаційні помилки оцінюються однаково (виправляються, але не враховуються помилки: 1) на правила, які не включені до навчальної програми; 2) на ще не вивчені правила; 3) у словах з написаннями, що не перевіряються, над якими не проводилася спеціальна робота; 4) у передачі так званої авторської пунктуації)
- Повторювані помилки (в одному і тому ж слові, яке повторюється в диктанті кілька разів) вважаються 1 помилкою; однотипні помилки (на одне й те саме правило), але у різних словах вважаються різними помилками
- П'ять виправлень прирівнюється до 1 помилки.

Примерный перечень лексических тем для чтения, перевода и пересказа.

1. Придністровський державний університет ім. Т.Г. Шевченка.
2. Київ – столиця України (Тирасполь – столиця ПМР/ Москва – столиця РФ).
3. Біографія Т. Шевченка.
4. Державна символіка (ПМР/РФ/України).

5. Перша бібліотека на Русі.

Критерии оценивания пересказа

Нормативные требования: объем высказывания 12-25 фраз.

«Отлично»:

полное раскрытие темы; богатый лексический запас; правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания; естественный темп речи, отсутствие заметных пауз; наличие выводов, заключения.

«Хорошо»:

тема раскрыта достаточно полно; достаточный лексический запас; незначительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок; естественный темп речи с незначительными паузами и повторами; смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены; наличие выводов и заключения.

«Удовлетворительно»:

тема раскрыта частично; запас лексики недостаточный; умеренное количество ошибок в грамматике и лексике; темп речи замедленный с частыми паузами и повторами; смысловая завершенность и логичность высказывания значительно нарушены; выводы и заключение отсутствуют.

«Неудовлетворительно»:

тема не раскрыта; бедный лексический запас; большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок; медленный темп речи, длительные паузы; смысловая незавершенность высказывания; отсутствие логики в высказывании; отсутствие выводов и заключения; чтение текста, написанного во время подготовки к устному ответу.

Стихотворения (наизусть)

1. Т. Шевченко «Заповіт» .
2. Л. Костенко «Страшні слова, коли вони мовчать».
3. М. Рильський «Мова».
4. В. Симоненко «Ти знаєш, що ти — людина?», «Найогидніші очі порожні».
5. А. Малишко «Пісня про рушник».
6. За вибором.

Критерии оценивания чтения стихотворения наизусть

«Отлично»: студент твёрдо, без подсказок, знает наизусть стихотворение, выразительно его читает.

«Хорошо»: студент знает стихотворение наизусть, но допускает при чтении перестановку слов, самостоятельно исправляет допущенные неточности.

«Удовлетворительно»: студент читает наизусть, но при чтении обнаруживает нетвёрдое усвоение текста.

«Неудовлетворительно»: студент нарушает последовательность при чтении, не полностью воспроизводит текст.